

KIEPE[®]
PROFESSIONAL

HOMEPRECISION



HAIR DRYER

USE MANUAL AND WARRANTY

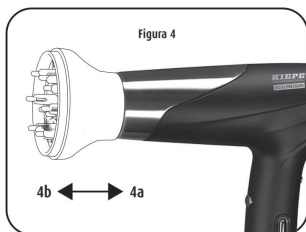
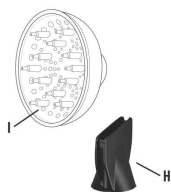
IT

EN

FR

ES

IT	Manuale d'uso e garanzia.....	4
EN	Use manual and Warranty.	12
FR	Notice d'Utilisation et garantie.....	20
ES	Manual de Uso y garantía	28





ASCIUGACAPELLI PROFESSIONALE



I nostri prodotti sono conformi alle Direttive che richiamano la marcatura CE.



Il simbolo di classe II, o Doppio Isolamento indica che questo prodotto è progettato in modo da non richiedere la connessione di messa a terra. Questi prodotti sono costruiti in modo che un singolo guasto non possa causare il contatto con tensioni pericolose da parte dell'utilizzatore, in quanto, l'involucro è costruito in materiale isolante.



Questo simbolo indica che il prodotto risponde ai requisiti richiesti dalle nuove direttive introdotte a tutela dell'ambiente e che deve essere smaltito in modo appropriato al termine del suo ciclo di vita. Chiedere informazioni alle autorità locali in merito alle zone dedicate allo smaltimento dei rifiuti.



Questo simbolo, generalmente accompagnato con la descrizione, indica all'utilizzatore che ci sono da leggere importanti operazioni e istruzioni.



**ATTENZIONE! SUPERFICI CALDE.
PERICOLO DI USTIONE.**



**NON UTILIZZARE IL PRESENTE APPARECCHIO NELLE VICINANZE DI
VASCHE DA BAGNO, LAVANDINI O ALTRI RECIPIENTI CONTENENTI
ACQUA.**

AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA



Per evitare danni e pericoli dovuti ad un impiego non conforme, osservare scrupolosamente e conservare le istruzioni per l'uso. Se il prodotto verrà successivamente ceduto a terzi, consegnare anche il libretto di istruzioni.

DISIMBALLO E VERIFICA DEL PRODOTTO

Estrarre il prodotto dalla sua confezione ed assicurarsi che sia integro e che non presenti segni visibili di danneggiamento dovuti al trasporto. In caso dubbi, non utilizzare l'apparecchio e contattare il Centro di Assistenza tecnica più vicino.



ATTENZIONE! PERICOLO PER I BAMBINI.

Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA ELETTRICA

L'uso di apparecchi elettrici comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali.



Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altro liquido! Non toccare l'apparecchio se questo è caduto in qualsiasi liquido.



AVVERTENZA: non utilizzare il presente apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, lavandini o altri recipienti contenenti acqua!

In particolare:

- non toccare mai l'apparecchio con mani, piedi bagnati o umidi;
- non usare l'apparecchio a piedi nudi;
- non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio per staccare la spina dalla presa;
- non esporre l'apparecchio ad elementi atmosferici (pioggia, sole, etc.);
- non lasciare che bambini giochino con l'apparecchio.

- Quando l'apparecchio è utilizzato in locali da bagno, scollegarlo dall'alimentazione dopo l'uso poiché la vicinanza dell'acqua può rappresentare un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.
- Estrarre sempre la spina dalla presa di corrente, senza tirare il cavo.
- Non trasportare mai l'apparecchio tenendolo per il cavo elettrico.
- Tenere il cavo di rete e l'apparecchio lontani da superfici calde.
- Non conservare o far funzionare l'apparecchio con il cavo attorcigliato o piegato.
- Non utilizzare il prodotto se il cavo o altre parti appaiono danneggiati. Se il cavo di alimentazione è danneggiato esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza tecnica o comunque da una persona di qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
- Ulteriore protezione è rappresentata dall'integrazione, nel circuito elettrico domestico, di un dispositivo di sicurezza contro le correnti di guasto, con una CE. corrente nominale di intervento non superiore a 30mA.
- Si consiglia di contattare un elettricista di fiducia per ulteriori informazioni. La sicurezza di questi apparecchi elettrici è conforme alle regole della tecnica riconosciute e alla legge sulla sicurezza delle apparecchiature elettriche.
- Non lasciare la spina inutilmente inserita nella presa di corrente, ma scollegarla quando l'apparecchio non è utilizzato.
- Posizionare il prodotto su superfici piane e stabili lontano da fonti di calore.

AVVERTENZE GENERALI SULL'USO

USO

L'asciugacapelli è stato progettato e costruito per l'asciugatura e l'acconciatura di capelli umani.



USO SCORRETTO:

Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo preposto, non utilizzare con parrucche, pelo di animali o con qualunque materiale diverso dai capelli umani. Il costruttore declina ogni responsabilità per quanto riguarda l'uso improprio dell'apparecchio.



Non avvolgere il cavo attorno all'apparecchio per evitare danni al cavo stesso e prevenire ogni rischio derivato.

Per le caratteristiche tecniche fare riferimento alla confezione esterna e alle indicazioni riportate sulla targa dati apposta sul prodotto stesso.

- Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targa dati tecnici dell'apparecchio.
- Tenere al di fuori della portata dei bambini. I bambini non devono usare né giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire dagli otto anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone con mancanza di esperienza o conoscenza purché le stesse siano supervisionate e istruite circa l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e coinvolte nella comprensione dei pericoli.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere fatte dai bambini senza una supervisione.
- Al fine di garantire un funzionamento ottimale e in piena sicurezza, in caso di cadute o urti violenti, far eseguire un controllo presso un centro di assistenza autorizzato.
- Non lasciare fazzoletti o simili nelle vicinanze dell'apparecchio.
- Il cavo d'alimentazione non deve mai venire a contatto con l'apparecchiatura.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di rete dopo averlo usato.
- Mai infilare o far cadere oggetti nelle aperture dell'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere mai utilizzato in ambienti in cui è presente un'alta concentrazione di prodotti aerosol (spray) o nei quali venga liberato ossigeno.
- L'asciugacapelli è provvisto di un dispositivo anti surriscaldamento. In caso di surriscaldamento, il riscaldamento viene interrotto e viene emessa soltanto aria fredda. Dopo il raffreddamento si riaccende automaticamente il riscaldamento.

DESCRIZIONE GENERALE

Consultare a seconda del modello la figura [1] o [2].

Asciugacapelli con tasti separati per il lusso d'aria [A] e la temperatura [B].

- A - Interruttore ON-OFF e regolazione flusso d'aria
 - B - Tasto regolazione temperatura
 - C - Tasto colpo d'aria fredda
 - D - Griglia frontale
 - E - Filtro amovibile
 - F - Passacavo
 - G - Cavo di alimentazione
 - H - Concentratore d'aria
 - I - Diffusore d'aria (se previsto)
-



Questo apparecchio è progettato per essere utilizzato in aree commerciali.

Collegare la spina alla presa di corrente.

L'asciugacapelli possiede 3 livelli di temperatura e 2 velocità del flusso d'aria, selezionabili, tramite interruttori separati. Se l'apparecchio è provvisto del tasto per l'aria fredda [C], è possibile azionarlo per fissare l'acconciatura.

Accendere l'apparecchio mediante l'interruttore On/Off [A] e selezionare la velocità desiderata:

0 0 = SPENTO

▶ **I = flusso d'aria medio II = flusso d'aria forte**

▶ **II = temperatura media**

Azionare il tasto di regolazione della temperatura [B] e selezionare il livello desiderato:

● **I = temperatura bassa**

▶ **II = temperatura media**

▶ **III = temperatura alta**

Dopo l'utilizzo, usare l'interruttore On/Off [A] per spegnere l'apparecchio.

Scollegare il cavo di alimentazione [G] dalla presa di rete senza tirare il cavo o l'apparecchio.

Riporre l'apparecchio su una superficie stabile ponendo attenzione a non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio stesso.

Tasto aria fredda (Cold Shot) [C]

Se l'apparecchio è provvisto di questo tasto, esso può essere utilizzato per fissare la piega. Mantenendo premuto il tasto aria fredda, l'asciugacapelli può essere commutato rapidamente al funzionamento ad aria fredda e fissare la piega. Per ritornare alla temperatura impostata basta rilasciare il tasto.

Utilizzo concentratore d'aria [H]

Grazie al concentratore, l'aria viene convogliata direttamente sulla spazzola usata per l'acconciatura. Applicare il concentratore e premerlo in direzione del corpo dell'asciugacapelli (Fig. 3a). Il concentratore può essere estratto tirandolo nel senso indicato dalla freccia b (Fig. 3b).



Attendere che il bocchettone si sia raffreddato prima di rimuoverlo.

Utilizzo diffusore d'aria [I]

Se l'apparecchio è provvisto di diffusore, questo può essere utilizzato per ottenere una asciugatura volumizzante.

Applicare il diffusore e premerlo in direzione del corpo dell'asciugacapelli (Fig. 4a).

Il diffusore può essere estratto tirandolo nel senso indicato dalla freccia b (Fig. 4b).

MANUTENZIONE



In caso di mal funzionamento o di danneggiamento dell'apparecchio o di una sua parte, l'apparecchio deve essere analizzato dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona di qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio. L'utilizzatore non deve smontare l'apparecchio in autonomia.

Staccare la spina dalla presa di corrente prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio.

DESCRIZIONE GENERALE

Almeno una volta a settimana effettuare una pulizia generale dell'apparecchio.

Per evitare ogni rischio di scossa elettrica, non pulire l'apparecchio con acqua e non immergerlo in acqua.

Pulire l'apparecchio solo con un panno morbido, eventualmente leggermente inumidito.

Non utilizzare solventi e detersivi abrasivi!

PULIZIA FILTRO

Affinchè le prestazioni dell'apparecchio si mantengano ottimali nel tempo, si consiglia di pulire regolarmente il filtro [E]:

- ogni giorno per un uso intenso e continuativo.
- due volte a settimana per uso normale
- una volta al mese per uso saltuario.

A tale scopo procedere come indicato:

1. Ruotare il filtro in senso antiorario (Fig. 5a) e rimuoverlo.

2. Rimuovere la retina dal filtro dove prevista (Fig. 5b).
3. Pulire la retina e il filtro con uno spazzolino morbido (Fig. 5c).
4. Applicare nuovamente la retina al filtro e agganciare il filtro alla scocca dell'apparecchio ruotandolo in senso orario fino al completo aggancio (Fig. 5a).



Non utilizzare senza retina, i capelli possono essere aspirati all'interno del prodotto.

SMALTIMENTO



L'imballo del prodotto è composto da materiali riciclabili. Dividete le parti in base alla loro tipologia e smaltitele in accordo con le leggi vigenti in merito alla tutela ambientale.



Ai sensi della norma europea 2012/19/UE (RAEE), l'apparecchio in disuso deve essere smaltito in modo conforme al termine del suo ciclo di utilizzo. Ciò riguarda il riciclaggio di sostanze utili contenute nell'apparecchio e permette la riduzione dell'impatto ambientale. Per maggiori informazioni, rivolgersi all'ente di smaltimento locale o al rivenditore dell'apparecchio.

GARANZIA

La garanzia è valida secondo i termini di legge vigenti, decorre dalla data di acquisto e include i costi di riparazione.

La durata del periodo di garanzia è di 1 o 2 anni a seconda della tipologia finale di consumatore, secondo quanto stabilito dalla Direttiva Europea 1999/44/CE.

La garanzia è valida solo dietro presentazione del coupon con timbro e firma del rivenditore nonché indicazione della data di acquisto. Fa fede la data riportata sullo scontrino/fattura. La garanzia copre i difetti qualitativi dell'apparecchio, riconducibili a materiali o alla fabbricazione. KIEPE si impegna a riparare o sostituire gratuitamente quelle parti che entro il periodo di garanzia si dimostrassero a suo giudizio non efficienti a causa di difetti di materiale e di costruzione.

ATTENZIONE! La Garanzia decade nel caso in cui sull'apparecchio si riscontrino interventi diretti dell'acquirente o manipolazione da parte di personale non autorizzato.

LA GARANZIA NON COPRE:

- Danni causati da uso non conforme, trattamenti impropri o rotture da trasporto.
- Danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni d'uso.
- Danni causati dall'uso dell'apparecchio con tensione di rete non corretta.
- Apparecchi sui quali siano montati accessori di altri produttori.
- Parti soggette a normale usura.

EN

PROFESSIONAL HAIR DRYER



Our products comply with the directives that refer to EC marking.



The class II or Double Insulation symbol indicates that this product is designed so as not to require an earth connection. These products are designed so that a single fault cannot cause the user to come in contact with a hazardous voltage, thanks to the casing being made of insulating material.



This symbol indicates that the product meets the requirements of the new directives introduced so as to protect the environment and must be disposed of appropriately at the end of its life cycle. Request information from the local Authorities about the areas dedicated to waste disposal.



This symbol, generally together with the description, informs the user that there are important operations and instructions to be read.



**ATTENTION! HOT SURFACES.
RISK OF BURN.**



Do not use this appliance near bathtubs, wash basins or other vessels containing water.

GENERAL SAFETY WARNINGS



To avoid damage and dangers due to improper use, carefully follow the instructions for use and keep them in a safe place. If the product is handed over to a third party also provide the instruction booklet.

UNPACKING AND INSPECTING THE PRODUCT

Remove the product from its packaging and make sure it is intact and has no visible signs of damage caused during transport.

In case of doubt, do not use the appliance and contact the nearest Technical Assistance Centre



ATTENTION! DANGER FOR CHILDREN.

The packaging materials (bags made of plastic, polystyrene foam, etc.) must not be left within reach of children as they are potential sources of danger.

ELECTRICAL SAFETY PRECAUTIONS

Using electrical appliances requires compliance with some basic regulations.



Never place the appliance in water or other liquid! Do not touch the appliance if it has fallen into any liquid.



WARNING: do not use this appliance while close to bathtubs, sinks or other containers that hold water!

In particular:

- never touch the appliance with wet or damp hands or feet;
- do not use the appliance with bare feet;
- do not remove the plug from the socket by pulling the power cord or the appliance;
- do not expose the appliance to the elements (rain, sun, etc.);
- do not let children play with the appliance.

- When the appliance is used in a bathroom, unplug it after using it as it can still pose a hazard when switched off and placed near water.
- Always remove the plug from the socket without pulling on the cord.
- Never carry the appliance by its power cord.
- Keep the power cord and the unit away from heated surfaces.
- Do not store or operate the appliance with the cable twisted or bent.
- Do not use the product if the cord or other parts are damaged. If the power cord is damaged it must be replaced by the manufacturer or the relevant technical assistance or in any case by a person with similar skills in order to prevent any risk.
- Further protection is provided with the integration, in the home electric circuit, of a fault current protection device with a nominal trigger current no greater than 30mA.
- Contact your electrician for further information. The safety of these electrical appliances conforms with known technical rules and with the laws regarding the safety of electrical appliances.
- Do not leave the plug inserted unnecessarily in the socket; unplug the appliance when not in use.
- Place the product on a flat, stable surface, away from sources of heat.

GENERAL USE WARNINGS

USE

The hair dryer was designed and built for drying and styling human hair.



INCORRECT USE:

Use this appliance only for its intended purpose, do not use with wigs, animal fur or with any material other than human hair. The manufacturer declines all liability concerning misuse of the appliance.



Do not wrap the power cord around the appliance so as to prevent damaging the cord itself and prevent any secondary risk.

Refer to the outer packaging and the specifications on the data plate affixed to the product itself for the relevant technical specifications.

- Make sure that the mains voltage matches the one shown on the technical data
- Cleaning and maintenance must not be performed by children without supervision.
- To guarantee the proper and safe functioning, should the device fall or impact violently, have it checked at an authorized customer service centre.
- Do not leave handkerchiefs or similar objects near the appliance.
- The power cord must never come into contact with the appliance.
- Always disconnect the appliance from the mains socket after use.
- Never insert or drop objects into the openings of the appliance.
- The appliance must not be used in environments where there is a high concentration of aerosol (spray) products or where oxygen is released.
- The hair dryer is equipped with an overheating protection device. In the event of overheating, the heating stops and only cold air is emitted. The heating will automatically switch on again after cooling.

GENERAL DESCRIPTION

Consult, depending on the model, figure [1] or [2].

Hair dryer with separate buttons for air flow [A] and temperature [B].

A - ON-OFF switch and air flow adjustment

B - Temperature adjustment button

C - Cold air shot button

D - Front grill

E - Removable filter

F - Cord strain relief

G - Power cord

H - Air concentrator

I - Air diffuser (if provided)



This appliance is designed for professional use in commercial areas.

Connect the plug to the socket.

The hair dryer has 3 temperature levels and 2 air flow speeds, selectable via separate switches. If the appliance is fitted with cold air button [C], you can operate it for hairstyling.

Switch on the appliance using the On/Off switch [A] and select the required speed:

0 0 = OFF

➤ I = mid air flow

➤ II = strong air flow

Press the button to adjust the temperature [B] and select the level you prefer:

● I = low temperature

➤ II = mid temperature

➤ III = high temperature

After use, using the On/Off switch [A] to switch off the appliance.

Do not pull the cord or the appliance to disconnect the power cord [G] from the mains socket.

Store the appliance on a stable surface, paying attention not to wrap the cord around the appliance.

Cold air button (Cold Shot) [C]

If the appliance is fitted with this button, you can operate it for hairstyling.

Holding the cold air button pressed, the dryer can be switched quickly to operate with cold air and for hairstyling. To return to the set temperature, simply release the button.

Using the air concentrator [H]

Thanks to the concentrator, the air is conveyed directly on the brush used for the hairstyle. Apply the concentrator and press it in towards the body of the hair dryer (Fig. 3a). The concentrator can be retrieved by pulling it in the direction indicated by the arrow b (Fig. 3b).



Wait until the nozzle has cooled down before removing it.

Using the air diffuser [I]

Se l'apparecchio è provvisto di diffusore, questo può essere utilizzato per ottenere una asciugatura volumizzante.

Applicare il diffusore e premerlo in direzione del corpo dell'asciugacapelli (Fig. 4a).

Il diffusore può essere estratto tirandolo nel senso indicato dalla freccia b (Fig. 4b).

MANUTENZIONE



In caso di mal funzionamento o di danneggiamento dell'apparecchio o di una sua parte, l'apparecchio deve essere analizzato dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona di qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio. L'utilizzatore non deve smontare l'apparecchio in autonomia.

Staccare la spina dalla presa di corrente prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio.

DESCRIZIONE GENERALE

Almeno una volta a settimana effettuare una pulizia generale dell'apparecchio.

Per evitare ogni rischio di scossa elettrica, non pulire l'apparecchio con acqua e non immergerlo in acqua.

Pulire l'apparecchio solo con un panno morbido, eventualmente leggermente inumidito.

Non utilizzare solventi e detersivi abrasivi!

PULIZIA FILTRO

Affinchè le prestazioni dell'apparecchio si mantengano ottimali nel tempo, si consiglia di pulire regolarmente il filtro [E]:

- ogni giorno per un uso intenso e continuativo.
- due volte a settimana per uso normale
- una volta al mese per uso saltuario.

A tale scopo procedere come indicato:

1. Ruotare il filtro in senso antiorario (Fig. 5a) e rimuoverlo.

2. Rotate the filter grill where provided (Fig. 5b).
3. Clean the grill and the filter with a soft brush (Fig. 5c).
4. Reapply the grill to the filter and attach the filter to the frame of the appliance by turning it clockwise until full engagement (Fig. 5a).



**Do not use without the grill,
hair can be sucked inside the product.**

DISPOSAL



The product packaging is made of recyclable materials. Separate the parts according to their type and dispose of them in accordance with applicable laws on the environmental protection.



In accordance with the European Directive 2012/19/UE (WEEE), the unused appliance must be disposed of appropriately at the end of its life cycle. This concerns the recycling of useful parts of the appliance and allows a reduction in the environmental impact. For more information, please contact your local waste disposal facility or appliance retailer.

WARRANTY

The guarantee is valid under the current terms of law, it starts from the date of purchase and includes repair costs.

The warranty period is 1 or 2 years depending on the type of end consumer, according to European Directive 1999/44/EC.

The warranty is valid only upon presentation of the coupon with the rubber stamp and signature of the retailer and must indicate the date of purchase. Proof is the date shown on the receipt/invoice.

The warranty covers the quality defects of the appliance due to materials or its manufacturing. Gamma Più undertakes to repair or replace free of charge any parts that within the period of warranty may prove in its judgement not to be efficient due to material or manufacturing defects.

ATTENTION! The Warranty is void if on the appliance there are found to be direct interventions of the user or manipulation by unauthorized personnel.

THE WARRANTY DOES NOT COVER:

Damage caused by non-compliant use, improper treatment or breakage during transport.

- Damage caused by non-compliance with the user instructions.
- Damage caused by use of the appliance with incorrect mains voltage.
- Appliances which mount accessories from other manufacturers.
- Parts subject to normal wear.

FR

SÈCHE-CHEVEUX PROFESSIONNEL



Nos produits sont conformes aux Directives qui rappellent le marquage CE.



Le symbole de classe II, ou Double Isolement indique que ce produit est conçu de façon à ne pas nécessiter le raccordement de mise à la terre. Ces produits sont construits de façon à ce qu'une simple panne ne puisse pas causer le contact avec des tensions dangereuses de la part de l'utilisateur, car l'enveloppe est construite en matériau isolant.



Ce symbole indique que le produit répond aux exigences requises par les nouvelles directives, introduites pour la protection de l'environnement, et qu'il doit être éliminé de façon appropriée au terme fin de son cycle de vie. Demander des informations aux autorités locales concernant les zones dédiées à l'élimination des déchets.



Ce symbole, généralement accompagné de la description, indique à l'utilisateur qu'il y a des opérations importantes et des instructions à lire.



**ATTENTION ! SURFACES CHAUDES.
RISQUE DE BRÛLURE.**



Ne pas utiliser cet appareil à proximité des baignoires, lavabos ou autres réceptacles contenant de l'eau.

AMISES EN GARDE GÉNÉRALES SUR LA SÉCURITÉ



Pour éviter des dommages et des dangers dus à une utilisation non conforme, observer scrupuleusement et conserver les instructions pour l'utilisation. Si l'appareil est cédé par la suite à des tiers, leur fournir également le mode d'emploi.

ÉBALLAGE ET CONTRÔLE DU PRODUIT

Sortir le produit de son emballage et s'assurer qu'il soit intact et qu'il ne présente pas de signes visibles d'endommagement dus au transport. En cas de doutes, ne pas utiliser l'appareil et contacter le Centre d'Assistance technique le plus proche.



ATTENTION ! RISQUE POUR LES ENFANTS.

Les éléments de l'emballage (sachets en plastique, polystyrène expansé, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants puisque ce sont des sources potentielles de danger.

MISES EN GARDE SUR LA SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

L'emploi d'appareils électriques comporte le respect de certaines règles fondamentales.



Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ni dans un autre liquide ! Ne pas toucher l'appareil s'il est tombé dans un liquide quelconque.



MISE EN GARDE : ne pas utiliser le présent appareil à proximité de baignoires, de lavabos ou d'autres récipients contenant de l'eau !

En particulier :

- ne jamais toucher l'appareil avec les mains, les pieds mouillés ou humides ;
- ne pas utiliser l'appareil avec les pieds nus ;
- ne pas tirer sur le câble d'alimentation ni l'appareil pour débrancher la prise ;
- ne pas exposer l'appareil à des éléments atmosphériques (pluie, soleil, etc.) ;
- ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.

- Quand l'appareil est utilisé dans des salles de bains, le débrancher de l'alimentation après utilisation car la proximité de l'eau peut représenter un danger également quand l'appareil est éteint.
- Toujours extraire la fiche de la prise de courant, sans tirer sur le câble.
- Ne jamais transporter l'appareil en le tenant par le câble électrique.
- Maintenir le câble de réseau et l'appareil éloignés de toute surface chaude.
- Ne pas laisser ou faire marcher l'appareil avec le câble enroulé ou plié.
- L'appareil ne doit pas être utilisé si le câble est endommagé ou s'il présente des dommages apparents. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur ou par son service d'assistance technique ou, dans tous les cas, par une personne de qualification similaire, de façon à éviter tout risque.
- Une autre protection consiste à intégrer dans le circuit électrique domestique un dispositif de sécurité contre les courants de défaut, avec un courant nominal d'intervention ne dépassant pas 30 mA.
- Nous recommandons de contacter un électricien de confiance pour plus d'informations. La sécurité de ces appareils électriques est conforme aux règles de la technique reconnues et à la loi sur la sécurité des appareils électriques.
- Ne pas laisser la fiche inutilement insérée dans la prise de courant, mais la débrancher lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Positionner le produit sur des surfaces planes et stables, loin de sources de chaleur.

MISES EN GARDE GÉNÉRALES SUR L'UTILISATION

UTILISATION

Le sèche-cheveux a été conçu et réalisé pour le séchage et le coiffage de cheveux humains.



USAGE INCORRECT :

Utiliser l'appareil uniquement pour l'usage auquel il est prévu, ne pas utiliser sur des perruques, des poils d'animaux ou tout autre matériau autre que des cheveux humains. Le constructeur décline toute responsabilité en ce qui concerne l'usage impropre de l'appareil.



Ne pas enrouler le câble autour de l'appareil afin d'éviter d'endommager le câble et de prévenir tout risque dérivé.

Pour les caractéristiques techniques, se référer à l'emballage extérieur et aux indications reportées sur la plaque signalétique qui se trouve sur le produit.

- S'assurer que la tension de réseau corresponde à celle qui figure sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Conserver hors de la portée des enfants. Les enfants ne doivent pas utiliser ni jouer avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant les capacités physiques, sensorielles, mentales réduites, ayant une expérience ou connaissance insuffisante à condition qu'elles soient sous surveillance, informées sur l'usage de l'appareil de façon sûre et impliqués dans la compréhension des dangers.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Pour garantir un fonctionnement optimal et en toute sécurité, en cas de chute ou de choc violent, faire contrôler l'appareil par un centre d'assistance agréé.
- Ne pas laisser des mouchoirs ou des objets similaires près de l'appareil.
- Le câble d'alimentation ne doit jamais entrer en contact avec l'appareil.
- Débrancher toujours l'appareil de la prise de réseau après l'avoir utilisé.
- Ne jamais insérer ou faire tomber des objets dans les ouvertures de l'appareil.
- L'appareil ne doit jamais être utilisé dans des milieux où une forte concentration de produits aérosol (spray) est présente ou dans lesquels de l'oxygène est libéré.
- Le sèche-cheveux est doté d'un dispositif anti-surchauffe. En cas de surchauffe, le chauffage est interrompu et uniquement de l'air froid est émis. Après le refroidissement, le chauffage se rallume automatiquement. The heating will automatically switch on again after cooling.

DESCRIPTION GÉNÉRALE

Consulter selon le modèle la figure [1] ou [2].

Sèche-cheveux avec touches séparées pour le flux d'air [A] et la température [B].

- A - Interrupteur ON-OFF et réglage du flux d'air
 - B - Touche de réglage de la température
 - C - Touche coup d'air froid
 - D - Grille avant
 - E - Filtre amovible
 - F - Passe-fil
 - G - Câble d'alimentation
 - H - Concentrateur d'air
 - I - Diffuseur d'air (si prévu)
-

UTILISATION



Cet appareil est conçu pour être utilisé dans des espaces commerciaux.

Brancher la fiche à la prise de courant.

Le sèche-cheveux possède 3 niveaux de température et 2 vitesses du flux d'air, sélectionnables, par le biais d'interrupteurs séparés. Si l'appareil est doté d'une touche pour l'air froid [C], il est possible de l'actionner pour fixer la coiffure.

Allumer l'appareil en appuyant sur l'interrupteur On/Off [A] et sélectionner la vitesse souhaitée :

0 0 = ÉTEINT

▶ I = flux d'air moyen

▶ II = flux d'air fort

Actionner la touche de réglage de la température [B] et sélectionner le niveau souhaitée :

● I = température basse

▶ II = température moyenne

▶ III = température élevée

Après utilisation, utiliser l'interrupteur On/Off [A] pour éteindre l'appareil. Débrancher le câble d'alimentation [G] de la prise de réseau sans tirer sur le câble ou l'appareil.

Poser l'appareil sur une surface stable en faisant attention à ne pas enrouler le câble d'alimentation autour de l'appareil en question.

Touche air froid (Cold Shot) [C]

Si l'appareil est doté de cette touche, elle peut être utilisée pour fixer la mise en plis. En maintenant enfoncée la touche air froid, le sèche-cheveux peut être commuté rapidement au fonctionnement à air froid et fixer la mise en plis. Pour revenir à la température réglée, il suffit de relâcher la touche.

Utilisation du concentrateur d'air [H]

Grâce au concentrateur, l'air est convoyé directement sur la brosse utilisée pour la coiffure. Appliquer le concentrateur et appuyer sur celui-ci en direction du corps du sèche-cheveux (Fig. 3a). Le concentrateur peut être retiré en le tirant dans le sens indiqué par la flèche b (Fig. 3b).



Attendere che il bocchettone si sia raffreddato prima di rimuoverlo.

Utilisation du diffuseur d'air [1]

Si l'appareil est doté d'un diffuseur, il peut être utilisé pour obtenir un séchage volumineux. Appliquer le diffuseur et appuyer sur celui-ci en direction du corps du sèche-cheveux (Fig. 4a). Le diffuseur peut être retiré en le tirant dans le sens indiqué par la flèche b (Fig. 4b).

ENTRETIEN



En cas de dysfonctionnement ou d'endommagement de l'appareil ou de l'une de ses parties, l'appareil doit être analysé par le fabricant ou par son service d'assistance technique ou, d'une manière générale, par une personne qualifiée au même titre, de manière à prévenir tout risque. L'utilisateur ne doit pas démonter l'appareil par lui-même.

Débrancher la fiche de la prise de courant avant de procéder au nettoyage de l'appareil.

NETTOYAGE GÉNÉRAL

Au moins une fois par semaine, effectuer un nettoyage général de l'appareil. Pour éviter tout risque de décharge électrique, ne pas nettoyer l'appareil avec de l'eau et ne pas le plonger dans l'eau. Nettoyer l'appareil uniquement avec un chiffon souple, éventuellement légèrement humide. Ne pas utiliser de solvants et de produits détergents abrasifs !

NETTOYAGE DU FILTRE

Pour que les prestations de l'appareil restent optimales au fil du temps, il est conseillé de nettoyer régulièrement le filtre [E] :

- chaque jour pour un emploi intense et continu
 - deux fois par semaine pour un emploi normal
 - au moins une fois par mois pour un emploi occasionnel
- Pour cela, procéder comme indiqué ci-dessous

1. Tourner le filtre dans le sens antihoraire (Fig. 5a) et le retirer.
2. Retirer la grille du filtre si prévue (Fig. 5b).

3. Nettoyer la grille et le filtre à l'aide d'une petite brosse souple (Fig. 5c).

4. Appliquer à nouveau la grille au filtre et accrocher le filtre au corps de l'appareil en le tournant dans le sens horaire jusqu'à son accrochement complet (Fig. 5a).



Ne pas utiliser sans la grille, les cheveux peuvent être aspirés à l'intérieur du produit.

ÉLIMINATION



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables. Séparer les parties selon leur type et éliminez-les conformément aux lois en vigueur concernant la protection de l'environnement.



Aux termes de la norme européenne 2012/19/UE (DEEE), l'appareil en désuétude doit être éliminé de façon conforme à la fin de son cycle d'utilisation. Cela concerne le recyclage de substances utiles contenues dans l'appareil et permet la réduction de l'impact environnemental. Pour de plus amples informations, s'adresser à l'organisme d'élimination local ou au revendeur de l'appareil.

GARANTIE

La garantie est valable conformément aux termes de loi en vigueur, à compter de la date d'achat et inclut les frais de réparation.

La durée de la période de garantie est de 1 ou 2 ans selon le type de consommateur final, conformément aux dispositions de la Directive Européenne 1999/44/CE.

La garantie est valable seulement sur présentation du coupon portant le cachet et la signature du revendeur, ainsi que l'indication de la date d'achat. C'est la date reportée sur le ticket de caisse/facture qui fait foi.

La garantie couvre les défauts de qualité de l'appareil, reductibles à des matériaux ou à la fabrication. Gamma Più s'engage à réparer ou à remplacer gratuitement, avant la fin de la période de garantie, les parties qui ne seraient, selon elle, pas en état de fonctionner à cause de défauts de matériau et de construction.

ATTENTION ! La garantie déchoit en cas d'intervention directe de l'acheteur ou de manipulation par du personnel non autorisé.







LA GARANTIE NE COUVRE PAS :

Les dommages causés par une utilisation non conforme, par des traitements inappropriés ou pour des ruptures dues au transport.

- Les dommages causés par le non-respect des instructions.
- Les dommages causés par une utilisation de l'appareil avec une tension de réseau incorrecte.
- Les appareils sur lesquels les accessoires d'autres fabricants sont montés.
- Les parties sujettes à l'usure normale.

ES

SECADOR DE PELO PROFESIONAL

	Nuestros productos cumplen con las Directivas que hacen referencia al marcado CE.
	El símbolo de clase II, o Doble Aislamiento, indica que este producto está diseñado de tal forma que no necesita la conexión de toma de tierra. Estos productos están fabricados de forma que ninguna avería pueda causarle al usuario un contacto con tensiones peligrosas, ya que el envoltorio está fabricado con material aislante.
	Este símbolo indica que el producto responde a los requisitos de las nuevas directivas introducidas para la protección del medio ambiente y que debe ser eliminado de forma apropiada al final de su vida útil. Solicite información a las autoridades locales en relación a las zonas dedicadas a la eliminación de los residuos.
	Este símbolo, generalmente acompañado con la descripción, indica al usuario que hay operaciones e instrucciones importantes que se deben leer.
	¡ATENCIÓN! SUPERFICIES CALIENTES. PELIGRO DE QUEMADURA.
	No utilice este aparato cerca de bañeras, lavabos u otros recipientes que contengan agua.

ADVERTENCIAS GENERALES SOBRE LA SEGURIDAD



Para evitar daños y peligros ocasionados por un uso inadecuado, observe escrupulosamente y conserve las instrucciones de uso. Si el producto posteriormente fuera cedido a terceros, entregue también el folleto de instrucciones.

DESEMBALAJE Y COMPROBACIÓN DEL PRODUCTO

Extraiga el producto de su envase y asegúrese de que esté íntegro y de que no presente daños debidos al transporte. En caso de dudas, no utilice el aparato y contacte con el Centro de Asistencia técnica más cercano.



¡ATENCIÓN! PELIGRO PARA LOS NIÑOS.

Los elementos del embalaje (bolsas plásticas, poliestireno expandido, etc.) no deben dejarse al alcance de los niños puesto que son fuentes potenciales de peligro.

ADVERTENCIAS SOBRE LA SEGURIDAD ELÉCTRICA

El uso de aparatos eléctricos implica el cumplimiento de algunas reglas fundamentales.



¡No sumerja nunca el aparato en agua u otro líquido! No toque el aparato si este hubiera caído sobre cualquier líquido.



ADVERTENCIA: ¡No use el presente aparato cerca de bañeras, lavabos u otros recipientes que contengan agua!

En especial:

- no toque nunca el aparato con manos o pies mojados o húmedos;
- no use el aparato descalzo;
- no tire del cable de alimentación o del aparato para desconectar el enchufe de la toma;
- no exponga el aparato a elementos atmosféricos (lluvia, sol, etc.);
- no deje que los niños jueguen con el aparato.

- Cuando el aparato se use en el cuarto de baño, desenchúfelo cuando haya terminado de usarlo puesto que la cercanía del agua puede suponer un peligro incluso cuando el aparato está apagado.
- Extraiga siempre el enchufe de la toma de corriente sin tirar del cable.
- No transporte nunca el aparato sosteniéndolo del cable eléctrico.
- Mantenga el cable de alimentación y el aparato lejos de superficies calientes.
- No mantenga o haga funcionar el aparato con el cable retorcido o plegado.
- No utilice el producto si el cable u otras partes estuvieran dañadas. Si el cable de alimentación estuviera dañado, debe sustituirlo el fabricante o su servicio de asistencia técnica o, en todo caso, una persona de cualificación similar para prevenir cualquier riesgo.
- La integración en el circuito eléctrico doméstico de un dispositivo de seguridad contra las corrientes de avería, con una corriente nominal de intervención no superior a 30 mA, supone una protección adicional.
- Se recomienda ponerse en contacto con un electricista de confianza para más información. La seguridad de estos aparatos eléctricos es conforme a las reglas de la técnica reconocidas y a la ley sobre la seguridad de los aparatos eléctricos.
- No deje el enchufe introducido inútilmente en la toma de corriente, desconéctelo cuando el aparato no esté siendo utilizado.
- Coloque el producto sobre superficies planas y estables lejos de fuentes de calor.

AVVERTENZE GENERALI SULL'USO

USO

El secador ha sido diseñado y fabricado para el secado y peinado del cabello humano.



USO INCORRECTO:

Utilice el aparato solo para el fin previamente expuesto; no utilice con pelucas, pelo de animales, ni con cualquier material que no sea cabello humano. El fabricante declina cualquier responsabilidad en lo que concierne al uso inadecuado del aparato.



No envuelva el cable alrededor del aparato para evitar daños al cable mismo y prevenir cualquier riesgo que se pueda derivar.

Para las características técnicas, haga referencia al envase externo y a las indicaciones que figuran en la etiqueta de datos del mismo producto.

- Compruebe que la tensión de red corresponda a la que se indica en la etiqueta de datos técnicos del aparato.
- Manténgalo lejos del alcance de los niños. Los niños no deben usar ni jugar con el aparato.
- Este aparato puede ser usado por niños a partir de los ocho años de edad y por personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales o por personas sin experiencia ni conocimientos con tal de que las mismas sean vigiladas e instruidas acerca del uso del aparato de forma segura y conozcan bien los peligros.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Con el fin de garantizar un óptimo funcionamiento y total seguridad, en caso de caídas o golpes violentos, realice un control en el centro de asistencia autorizado.
- No deje pañuelos u objetos similares cerca del aparato.
- El cable de alimentación nunca debe entrar en contacto con el aparato.
- Desenchufe el aparato de la toma de red después de haberlo utilizado.
- No introduzca en ningún caso, ni deje caer, objetos en las aberturas del aparato.
- El aparato no debe ser utilizado en ningún caso en ambientes que tengan una alta concentración de productos aerosol (espray) o en los cuales se libere oxígeno.
- El secador está provisto de un dispositivo anti sobrecalentamiento. En caso de sobrecalentamiento, el calentamiento se interrumpe y se emite únicamente aire frío. Después del enfriamiento se enciende nuevamente, de forma automática, el calentamiento.

DESCRIPCIÓN GENERAL

Consulte según el modelo la figura [1] o [2].

Secador con botones separados para el flujo de aire [A] y la temperatura [B].

A - Interruptor ON-OFF y regulación del flujo de aire

B - Tecla regulación de temperatura

C - Tecla golpe de aire frío

D - Rejilla frontal

E - Filtro removible

F - Pasacable

G - Cable de alimentación

H - Concentrador de aire

I - Difusor de aire (si previsto)



Este aparato está diseñado para utilizarse en áreas comerciales.

Collegare la spina alla presa di corrente.

Conecte la clavija a la toma de corriente.

El secador posee 3 niveles de temperatura y 2 velocidades del flujo de aire, que pueden seleccionarse mediante interruptores separados. Si el aparato está provisto de la tecla para el aire frío [C], es posible accionarla para fijar el peinado.

Encienda el aparato mediante el interruptor On/Off [A] y seleccione la velocidad deseada:

0 0 = APAGADO

▶ **I** = flujo de aire medio

▶ **II** = flujo de aire fuerte

Accione la tecla de regulación de la temperatura [B] y seleccione el nivel deseado:

● **I** = temperatura baja

▶ **II** = temperatura media

▶ **III** = temperatura alta

Después de su utilización, use el interruptor On/Off [A] para apagar el aparato. Desconecte el cable de alimentación [G] de la toma de red sin tirar del cable o del aparato.

Coloque el aparato sobre una superficie estable prestando atención a no envolver el cable de alimentación alrededor del mismo aparato.

Tecla aire frío (Cold Shot) [C]

Si el aparato está provisto de esta tecla, puede ser utilizada para fijar el marcado. Manteniendo presionada la tecla de aire frío, el secador puede cambiar rápidamente al funcionamiento con aire frío y fijar el marcado.

Para volver a la temperatura configurada basta soltar la tecla.

Utilización del concentrador de aire [H]

Gracias al concentrador, el aire se dirige directamente al cepillo utilizado para el peinado. Aplique el concentrador y presiónelo en dirección del cuerpo del secador (Fig. 3a).

El concentrador puede ser extraído tirando de él en el sentido indicado por la flecha b (Fig. 3b).



Espere a que la boca de aire se haya enfriado antes de quitarlo.

Utilización del difusor de aire [I]

Si el aparato está provisto de difusor, este puede utilizarse para obtener un secado con volumen.

Aplique el difusor y presiónelo en dirección del cuerpo del secador (Fig. 4a).

El difusor puede ser extraído tirando de él en el sentido indicado por la flecha b (Fig. 4b).

MANTENIMIENTO



En caso de mal funcionamiento o de daños al aparato o a una de sus partes, este debe ser analizado por el fabricante o por su servicio de asistencia técnica o, en todo caso, por una persona de cualificación similar, para prevenir cualquier riesgo. El usuario no debe desmontar el aparato autónomamente.

Desconecte la clavija de la toma de corriente antes de proceder a limpiar el aparato.

LIMPIEZA GENERAL

Al menos una vez por semana realice una limpieza general del aparato.

Para evitar cualquier riesgo de descarga eléctrica, no limpie el aparato con agua ni lo sumerja en agua.

Limpie el aparato con un paño suave, eventualmente ligeramente húmedo.

¡No utilice solventes ni detergentes abrasivos!

LIMPIEZA DEL FILTRO

Para que las prestaciones del aparato se mantengan óptimas a lo largo del tiempo, se recomienda limpiar regularmente el filtro [E]:

- todos los días para un uso intenso y continuado
- dos veces a la semana para uso normal
- al menos una vez al mes para uso ocasional. Para tal fin, proceda como se indica a continuación:

1. Gire el filtro en sentido contrario a las agujas del reloj (Fig. 5a) y quítelo.

2. Quite la malla del filtro donde está prevista (Fig. 5b).
3. Limpie la malla y el filtro con un cepillo suave (Fig. 5c).
4. Aplique nuevamente la malla al filtro y enganche el filtro a la carcasa del aparato girándolo en sentido de las agujas del reloj hasta su enganche completo (Fig. 5a).



No utilice el producto sin la red, ya que el cabello podría ser aspirado hacia el interior del aparato.

ELIMINACIÓN



El embalaje del producto está compuesto por materiales reciclables. Separe las partes según su tipo y deséchelas según las leyes vigentes de protección medioambiental.



En conformidad con la norma europea 2012/19/UE (RAEE), el aparato en desuso debe eliminarse cuando acabe su ciclo de vida útil. Esto afecta al reciclaje de sustancias útiles contenidas en el aparato y permite la reducción del impacto medioambiental. Para más información, diríjase al organismo local de eliminación o al revendedor del aparato.

GARANTÍA

a garanzia è valida secondo i termini di legge vigenti, decorre dalla data di acquisto e La garantía es válida según los términos de la ley vigentes, empieza a contar desde la fecha de compra e incluye los costes de reparación.

La duración del periodo de garantía es de 1 o 2 años en función del tipo final de consumidor, según lo establecido por la Directiva Europea 1999/44/CE.

La garantía es válida solo si se presenta el cupón con sello y firma del revendedor además de indicaciones de la fecha de compra. Da fe la fecha indicada en el ticket/factura.

La garantía cubre los defectos cualitativos del aparato, que puedan deberse al material o a la fabricación. Gamma Più se compromete a reparar o sustituir gratuitamente las partes que dentro del periodo de garantía se revelen a su juicio como no eficientes a causa de defectos de material o de fabricación.

¡ATENCIÓN! La Garantía pierde validez en caso de que se observen en el aparato intervenciones directas del comprador o si hubiera habido manipulación por parte de personal no autorizado.

LA GARANTÍA NO CUBRE:

- Daños causados por uso inadecuado, tratamientos impropios o roturas debidas al transporte.
- Daños causados por el incumplimiento de las instrucciones de uso.
- Daños causados por el uso del aparato con tensión de red incorrecta.
- Aparatos en los que se hayan instalado accesorios de otros fabricantes.
- Partes sujetas al desgaste normal.

EN - DISPOSAL

IT- SMALTIMENTO

FR - ELIMINATION

ES - ELIMINACIÓN

EN - DISPOSAL

The product packaging is made of recyclable materials. Separate the parts according to their type and dispose of them in accordance with applicable laws on the environmental protection.



Pursuant to Legislative Decree 49/2014- ex art. 26 on waste electrical and electronic equipment (WEEE), this mark indicates that the product must not be disposed of together with other domestic waste on EU territory. To avoid damage to the environment or to health from uncontrolled waste storage, recycle responsibly to promote the sustainable recovery of material resources. To return the used device use the supply and collection systems or contact the dealer where the product was purchased who will entrust it to the environmentally friendly recycling services.

IT- SMALTIMENTO

L'imballo del prodotto è composto da materiali riciclabili. Dividete le parti in base alla loro tipologia e smaltitele in accordo con le leggi vigenti in merito alla tutela ambientale.



Ai sensi del D. Lgs.4 9/2014e x art. 26 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), questo contrassegno indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme ad altri rifiuti domestici sul territorio dell'UE. Per evitare danni all'ambiente o alla salute derivanti dal deposito incontrollato di rifiuti, riciclare responsabilmente per promuovere il recupero sostenibile delle risorse materiali.

Per restituire il dispositivo usato servirsi dei sistemi di conferimento e raccolta o contattare il commerciante presso il quale è stato acquistato il prodotto, che provvederà ad affidarlo ai servizi di riciclo ecocompatibile.



FR - ELIMINATION

L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables. Séparer les parties selon leur type et éliminez-les conformément aux lois en vigueur concernant la protection de l'environnement.



Conformément au décret législatif 49/2014 ex art. 26 sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), cette marque indique que le produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers sur le territoire de l'UE. Pour éviter tout dommage à l'environnement ou à la santé résultant d'un stockage incontrôlé des déchets, recyclez de manière responsable afin de promouvoir la récupération durable des ressources matérielles. Pour renvoyer l'appareil usagé, utilisez les systèmes d'approvisionnement et de collecte ou contactez le revendeur auprès duquel le produit a été acheté, qui le confiera aux services de recyclage respectueux de l'environnement.



ES - ELIMINACIÓN

El embalaje del producto está compuesto por materiales reciclables. Separe las partes según su tipo y deséchelas según las leyes vigentes de protección medioambiental.



De conformidad con el Decreto Legislativo 49/2014, de conformidad ex art. 26 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE), esta marca indica que el producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos en el territorio de la UE. Para evitar daños al medioambiente o la salud por el almacenamiento no controlado de residuos, recicle de manera responsable para promover la recuperación sostenible de los recursos materiales. Para devolver el dispositivo usado, use los sistemas de suministro y recolección o póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió el producto, quien lo confiará a los servicios de reciclaje respetuosos con el medioambiente.

KIEPE[®]
PROFESSIONAL
HOMEPRECISION

WWW.KIEPE.COM